



Nach der Ausstellung von Gion A. Caminada und seinen Studenten bin ich beflügelt von den Visionen über die Zukunft von Ilanz. Gerne nehme ich euch auf eine Zeitreise mit.

Wir starten auf der neuen Rheinbrücke. Hier hat man die alte Holzbrücke rekonstruiert. Endlich dient sie wieder als Tor zu Ilanz. Wir blicken über den Rhein und auf das Areal «Pendas», mittlerweile ein Treffpunkt für Wassersportler aller Art. Sogar Surfer findet man hier. Wir gehen weiter Richtung Areal Maissen, das Zentrum für Handwerker und Künstler. So viel Schönes ist hier schon entstanden. Beim Center Mundaun steigen wir in die Bergbahn und schweben über den Kulturgarten, den Mountainbike Skillsark, den Campingplatz, vorbei am Sportzentrum und dem Pumptrack, womit alles begann. Ich erinnere mich gerne zurück, an die Gründung des Vereins «a Glion», an die großartigen Ideen, die Diskussionen, die Einwände und den Mut, etwas zu verändern. Es war eine tolle Zeit.

Ich wünsche mir ein belebtes und kreatives Ilanz für alle Bewohner und Touristen. Ich wünsche mir eine Gemeinde, die zusammenhält und mutig in die Zukunft schreitet.

*Marco Bracher, Präsident «a Glion»,  
(Mach mit: [www.aglion.ch](http://www.aglion.ch))*

## Kulturschmiede – Fueina da cultura vom 2. Oktober 2021

Vor bald vier Jahren trat das neue kantonale Kulturförderungsgesetz in Kraft. Davon ist auch die Kulturförderung in den Gemeinden betroffen. In einer Gemeinde ist die Teilhabe an Kultur und die aktive kreative Betätigung ein wichtiger Aspekt der Lebensqualität. Kulturelle Aktivitäten und Veranstaltungen führen die Menschen zusammen und damit ist die Kultur wichtig für den «Kitt in der Gesellschaft». Das kantonale Gesetz schliesst jegliche Bereiche der Künste ein, also Musik und Gesang, Literatur, Theater, Tanz, bildende Kunst, Baukultur, Gestaltung und Design sowie Fotografie und Film. Das professionelle Kulturschaffen wird gleichermassen gefördert wie die Amateur- und Volkskultur in den Vereinen. Mit dem neuen Gesetz steht auch die Gemeinde vermehrt in der Pflicht, die Kulturförderung als ihre Aufgabe zu betrachten.

Ilanz/Glion unterstützt seit vielen Jahren Vereine, Kulturschaffende und Institutionen (Museum Regiunal Surselva, Cinema sil Platz, Ludothek) mit teils ansehnlichen finanziellen Beiträgen sowie mit Dienstleistungen. Nach der Fusion erfolgte die Unterstützung vorerst gemäss den von den Fraktionen übernommenen Usancen und wurde dann schrittweise vereinheitlicht. Nun möchte die Gemeinde die Rechtsgrundlage schaffen und hat eine Kommission, die sich aus Vertreterinnen und Vertretern aller Fraktionen zusammensetzt, damit beauftragt, die Situation der Kulturschaffenden abzuklären und anschliessend ein Konzept zur Förderung der kulturellen Aktivitäten vorzulegen.

Bereits an ihrer ersten Sitzung im Mai 2021 beschloss die Begleitkommission, die Meinungen der Vereine und Kulturschaffenden in einem partizipativen Prozess abzuholen. Es wurden zwei Online-Fragebogen erarbeitet und Adressen aus

allen Fraktionen gesammelt. Insgesamt 126 Vereinsvorstände und kulturell tätige Einzelpersonen erhielten einen deutschen sowie romanischen Fragebogen. 78% der Angeschriebenen nutzten die Gelegenheit und gaben Auskunft über ihre heutige Tätigkeit und ihre Zukunftsperspektiven. Viele machten auch Anregungen oder stellten Fragen. Zahlreiche Wünsche und Anliegen wurden sodann anlässlich der «Fueina da cultura – Kulturschmiede» von den rund 50 Teilnehmerinnen und Teilnehmern diskutiert und deponiert. Der Anlass vom 2. Oktober 2021, an dem sich kulturell aktive



Ina dallas measas rodundas.



In aperitiv local ha ei dau.

Menschen aus allen Fraktionen trafen und kennen lernten, stiess bei den Beteiligten auf ein sehr positives Echo und es wurde angeregt, die «Fueina da cultura – Kuturschmiede» weitere Male durchzuführen, als Forum für den Gedankenaustausch, eventuell sogar zur Entwicklung von Kulturprojekten. Es hat an der Kuturschmiede also druchaus gefunkt und die erhaltenen Impulse können im Kulturförderungskonzept Ilanz/Glion berücksichtigt werden.

#### Die Begleitkommission zur Erarbeitung eines Kulturförderungskonzeptes

**Mitglieder:** Sigi Andreoli/Ladir, Alice Bertogg/Sevgein, Rino Caduff/Ilanz, Mischela Camenisch/Duvin, Natalia Caviezel/Pitasch, Tarcisi Cavigelli/Siat, Jeannette Dalbert/Luven, Margrit Darms/Schnaus, Andreia Isabel De Almeida Graça/Ilanz (Vertretung ausländische Bevölkerung), Yvonne Gienal/Ilanz, Murièle Jonglez/Riein, Clau Scherrer/Regiun Surselva, Arnold Spescha/Pigniu, Joris Tomaschett/Rueun, Ewald Vinzens/Ruschein, Ester Vonplon/Castrisch, Flavia Walder/Sevgein. **Vorsitz:** Caroline Gasser Curschellas, Mitglied Gemeindevorstand **Projektleitung:** Marianne Fischbacher

## Bialas fiastas – Frohe Festtage

Las autoritads communalas dad Ilanz/Glion e la redacziun dalla Porta Cotschna gjavischan a tuts bialas e graziusas fiastas. Bien engraziament per Vossa cooperaziun, per gl'interess e la capientscha pils fatgs communalas. Lein ir cun buna speranza viaden el 2022.

Die Gemeindebehörden von Ilanz/Glion und die Rektion der Porta Cotschna wünschen allen frohe und gesegnete Festtage. Vielen Dank für die Zusammenarbeit, fürs Interesse und Verständnis gegenüber den öffentlichen Belangen. Schreiten wir frohen Mutes ins 2022.



### IMMO DARMS AG

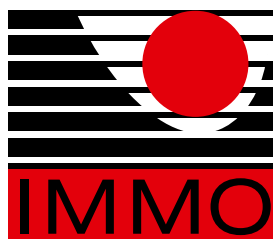
Schulstrasse 46

7130 ILANZ

081 925 41 51

079 610 51 00

info@immo-darms.ch · www.immo-darms.ch



ILANZ  
IMMO DARMS

**DIE ANDERE ART, IMMOBILIEN ZU VERKAUFEN**



## «Tgi che fa politica ei adina exponius»

Il 13 da zercladur 2021 ein stadas las elecziuns communalas per la tiarza legislatura da quater onns. Per l'elecziun dalla suprastanza communal ein entrai 1098 cedels valeivels, il pli absolut ei staus 361. Ina persuna senza experientscha ell'executiva actuala, denton el parlament communal, ha fatg il meglier resultat. Martin Capeder da Duvin che ha candidau senza partida ha retschiert 684 vuschs. Dad el ha la Porta Cotschna vuliu saver entginas caussas.

**Vus eras commember dil parlament ed essas sedecidi da candidar pil post ella suprastanza communal. Daco atgnamein?**

Gia avon gleiti quater onns, cu jeu haiel candidau pil parlament, havevel jeu ponderau da candidar direct per in post en suprastanza. Lu erel jeu vegnius alla conclusiun ch'jeu seigi aunc memia lunsch naven dalla politica sunter quater onns absenza. La vischnaunca duvrava era ina persuna da Duvin el parlament, aschia haiel candidau per quei gremi. El process da fusiun erel jeu president communal. Ins haveva certas ideas, co quei ch'ins haveva mess sin via havess da funcziunar, e sch'ei drovi aunc midadas.

**Dalla suprastanza communal haveis Vus candidau senza partida e fatg il meglier resultat. Quei ei stau per Vus ina biala sorpresa, ni buc?**

Gie, igl ei stau ina sorpresa. Cun quei havevel jeu buca quintau. Forsa gest perquei che quater personas han candidau per quater posts. Quei ha motivau mei naven dall'entschatta. Quei ha dau a mi la segirtad che la populaziun giavischa era ina persuna independenta ella suprastanza. Forsa han biars era dau la vusch a mi demai ch'jeu vegn d'ina fracziun periferica.

**Naven digl 1. da schaner 2022 essas Vus genau, en quei «cussegl pign» d'ina vischnaunca gronda essas Vus pulit exponi. Co meis entuorn cun quei?**

Tgi che fa politica ei adina exponius, quei ei clar. Schon sco president da vischnaunca erel jeu exponius ed el center. Ins empen d'ir entuorn cun quei, ins fa denton era in svilup e crescha viaden en quei. Saver tedlar e sentir la populaziun, enconuscher ils giavischs ed empruar da realisar quels ei impurtant en quei gremi.

### Martin Capeder ha experientscha politica



Martin Capeder ei naschius ils 6 da settember 1977 e carschius si a Castriisch. Dapi gleiti 20 onns habitescha el a Duvin, il liug d'origin da siu bab. El ei maridau cun Eva, naschida Weilenmann. Els ein geniturs da treis affons da 19, 18 e 15 onns. Martin Capeder ha empriu da scriuari, il mistregn ch'el practichescha aunc oz durent la stad. Gl'unviern meina el dapi 2013 il menaschi dalla scola da skis a Vella. Quest unviern eis el la 20avla stagiun sco scolast da skis el territori Lumnezia e Sursaisa Mundaun. Martin Capeder ei staus il davos president communal da Duvin, el ha presidiau la vischnaunca da 2009 tochen la fusiun ils 31 da december 2013. Lu ha el fatg ina pausa da quater onns ella politica. Dapi 2018 (e tochen la fin 2021) eis el commember dil parlament communal. Igl 1. da schaner 2022 entscheiva el la nova legislatura sco genau en suprastanza communal. Il pievel ha elegiu el ils 13 da zercladur 2021 cul meglier resultat en quei gremi.

**Ella suprastanza communal dat ei da niev ressorts, ils gerai han pia da purtar responsabladad directa. Tgei ressort sorprendessas Vus il pli bugen, forsa il ressort da baghegiar cun Vies mistregn? Cunquei ch'jeu sundel veramein bia sil baghetg savess jeu s'immaginar da surprender quei. Ins ha ina vesta pratica en quei sector, sco luvrer e buca mo sco planisader. Jeu partel denton dil fatg ch'jeu surprendi buca quei ressort ch'ei cumbinaus cul pli bia incumbensas e lavurs. Per entscheiver fuss quei gest in tec bia.**

**Quei ressort ei era confruntaus culla pli gronda critica?**

Gie, quei constat. Jeu sun denton perschuadius ch'ei dat avunda pusseivladads da sligiar eventuals problems. Buca mo il singul funcziunari egl uffeci da baghegiar ha da prender posiziun e responsar, mobein l'entira suprastanza. Aschia savess'ins leu dar ils impuls ed empruar da menar sin ina buna via la caussa.

**Haveis Vus persunalmein gia retschiert impuls ed ideas tgei che la suprastanza stuess prender a mauns durent questa proxima legislatura?**

Gie, plirs han plidentau mei, per quei e per tschei. Dar risposta ed empermetter midadas ei secapescha buca pusseivel. Gl'empremi ston jeu entscheiver quei uffeci e mirar viaden ellas fatschentas. Gl'empremi ston ins haver

investa ella situaziun. Gir gia ordavon quei ei endretg, e quei ei falliu ei buca mia moda e maniera da luvrar.

**Savessas Vus s'immaginar da dar impuls alla populaziun, aschia che quella selai motivar da s'engaschar dapli sco voluntaris per vischnaunca, organisaziuns ni uniuns?**

Quei ei buca sempel. Per l'ina ein buca tuts fatgs per quella lavur da voluntaris. Ord mia experientscha sai jeu gir ch'ins sa adina mo far endretg ad ina mesadad. Sch'ins vul veramein s'engaschar sco voluntari e collavurar zanuua, lu s'encorsch'ins ch'ei fa senn da sviluppar activamein enzatgei. Mo sevilan, e far nuot auter che criticar, ei buca bien. Mo tgi che lavura activamein vesa co la situaziun ei en realitad, igl ei buca adina schi sempel sco quei che biars manegian.

### Impressum

Herausgeber: Vischnaunca Ilanz/Glion  
Redaktion: Michael Spescha (ms),  
Augustin Beeli (abc)  
Fotos: Augustin Beeli und zVg.  
Druck: communicaziun.ch  
Verteilung: alle Haushaltungen in Ilanz/Glion  
Auflage: 3200 Exemplare

## Strom machen, mit Biomasse



Andreas Mehli avon in implont Volter che producescha current electric ord biomassa.

Das Bauvorhaben in Ilanz gehört zur Strategie, die Biomasse zu nutzen und daraus elektrische Energie herzustellen. Das bestätigt Andreas Mehli. «Ohne Atomstrom werden wir künftig ein grosses Problem haben», sagt er und fügt bei, «dass die Schweiz an Grenzen stossen und von Stromexporten abhängig sein wird», erklärt der Unternehmer aus Chur. Umgeben von Plänen, Dokumenten und Grafiken gibt er dem Besucher aus der Surselva eine Grobübersicht seiner anstehenden Projekte in dieser Region. Mit Behördenvertretern und Interessierten aus Arosa, den USA, Zermatt und eben, der Surselva, ist er in Verbindung. 2017 hat Mehli die GRegio AG gegründet und diese neue Firma von seinen anderen ausgelagert. Die GRegio AG befasst sich mit der Entwicklung von alternativen Energiemodulen für die bioökonomische Kreislaufwirtschaft.

### Seit 26 Jahren in Ilanz

Biomasse ist ein geflügeltes Wort von Andreas Mehli. Damit meint er Hofgülle, Holz aus dem Wald, Speiseabfälle, Grüngut und Reste aus der Nahrungsmittelproduktion. Aber auch der Klär-

schlamm aus den Abwasserreinigungsanlagen ist Biomasse, die Mehli in den Kreislauf einschliessen will. Heute muss der Klärschlamm in einer zentralen Anlage getrocknet und anschliessend in die Verbrennungsanlage geführt werden. Seit 2015 beschäftigt sich Andreas Mehli mit erneuerbaren Energien, Biogas-Anlagen und der hydrothermale Carbonisierung HTC. Es sind hochkomplexe Systeme um den CO<sub>2</sub>-Ausstoss zu reduzieren.

Uns interessiert vorerst, welchen Bezug Andreas Mehli überhaupt zur Surselva hat und weshalb er in Ilanz unternehmerisch tätig wurde. Als Jungunternehmer habe er vor 26 Jahren von Chur aus Landwirte der Foppa mit seiner damals neuartigen Rundballensilo-Presse bedient. Er merkte schnell, dass seine Dienstleistungen gefragt waren. Deshalb entschied er sich 2010 in Ilanz eine Filiale seiner Landmaschinenwerkstatt zu eröffnen. Ursprünglich wollte er selber an der Via Santeri in Ilanz einen Neubau erstellen, erzählt Andreas Mehli, die Pläne seien bereit gewesen. Da habe Paulin Cathomas selig ihm seinen bestehenden Betrieb in Crappa Grossa in Ilanz angeboten.

Seit nunmehr elf Jahren ist der Agro-Unternehmer in Ilanz vertreten. An seinem Hauptsitz an der Rheinmühle in Chur befasst er sich mit spezifischen Fragen rund um Nachhaltigkeit und erneuerbare Energien. Eine seiner Visionen ist, dass sich die Surselva als Modellregion etablieren könnte. Mehli möchte Strom aus Biomasse machen, er ist dagegen, dass die Schweiz wertvolle Energiequellen exportiert und der Verbrennung zuführt. In seinem Technopark hat er eine Modellanlage zur Stromerzeugung eingerichtet. Diese soll aufzeigen, dass die Kehrtwende baldmöglichst in die Praxis umgesetzt wird. Mit dem finnischen Kompaktholzheizvergaser Volter stellt Mehli Strom her. Eine Grossanlage ist in Ilanz geplant. Am 27. September 2020 hat die Stimmbürgerschaft von Ilanz/Glion einem entsprechenden Gesuch für eine Zonenänderung zugestimmt. Der Streifen Land zwischen der alten Oberländerstrasse und dem Betrieb der Auto Derungs AG wurde aus der Waldzone entlassen.

Letzten Winter und Frühling hat die Pandemie das Mehli-Projekt nicht verzögert. Im Gegenteil, sie bewirkte eine Optimierung. «In Crappa Grossa wollen wir vier bis fünf Millionen Franken in eine Holzvergaseranlage investieren», erklärt Andreas Mehli. Die GRegio AG möchte dort Holzschnitzel trocknen und dabei Strom produzieren. Das dabei erzeugte Gas wird den Volter-Generatoren zugeführt. Wie Andreas Mehli erklärt, sollen in Ilanz 16 Volter-Anlagen zum Einsatz kommen, diese werden eine jährliche Menge von 4500 Tonnen Holz benötigen, erläutert der Unternehmer. Die Rhätische Bahn zeigt sich interessiert, die Biomasse nicht nur aus der Surselva, sondern dem ganzen Kanton Graubünden herzuführen. Das Werk Crappa Grossa ruft gemäss Mehli nach weiteren Investitionen. Grundsätzlich könnten die getrockneten Holzschnitzel an Ort und Stelle zu Pellets verarbeitet werden. Ein entsprechendes Projekt bestand ursprünglich, wurde aber nicht weiterentwickelt. «Das Pelletswerk möchten wir in Rueun in der Gewerbezone Rueun West bauen», verrät Andreas Mehli. Er rechnet mit Investitionen von 10–12 Millionen Franken. Aber auch mit dem Biogas der Region hat er weitere Pläne, diese sind aber noch nicht fertig ausgearbeitet.

## Vito Cadonau, contrabassist e cumponist

El lavura sur sesez a Turitg sco musicist. Buca schi sempel el temps d'ina pandemia. «Plaunsiu serevegn la scena», gi el. Carschius si ei Vito Cadonau a Cast-risch e Glion. Il Romontsch da 29 onns ha ediu avon in onn gl'emprem album cul tetel «rein». Manegiau ei il flum principal dalla Surselva. Quel po era haver inspirau il bandleader da num-nar sia band «ramur».

Sias empremas experientschas musicalas ha Vito fatg ella Scuola da musica Surselva, il scolast Lucas Schwarz ha influenzau il talentau giuvenil dad ir en direziun musica. Alla Scuola cantunala a Cuera ei quei giavisch vegnius rinforzaus. El ei staus confundatur dalla band da rock Capoonz. Suenten la matura ha el entschiet in studi alla Scol'aula da musica a Lucerna e terminau quella cul master en performance da jazz. Pér lu eis el sedecidiu per «siu» instrument, il contrabass. Sin sia via sco musicist independent han persunalitads sco Nils Wogram, Heiri Känzig, Christian Weber, Luca Sisera, Dominique Girod, Nat Su, Hans Feigenwinter e Norbert Pfammatter dau ulteriurs stauschs decisivs. Vito Cadonau enquera buca dispet la glisch dalla tribuna, el vul era buca star persuls el center. Malgrad ch'el ei avanzaus al bandleader vesa el sesez ella rolla d'in commember d'ina band ella quala mintgin ha la pusseivladad da seprofilar.

Dapi ch'el ha scuviert la musica sco sia vocaziun da siemi suna Vito Cadonau en diversas formaziuns. Cun turneas e projects eis el staus il 2019 al meeting internaziunal da jazz IASJ a Zagreb. Leu ha el sunau cul saxofonist american Dave Liebmann. La fin dil semester

2021 ha el terminau siu secund studi alla Scol'aula d'art a Turitg cul master en pedagogica instrumentala. Sper il quintet da jazz «ramur» eis el era bandleader dalla band «mu:n.» Cun quella eis el separticipaus a Turitg al Jazzpreis Festival 2021 dalla ZKB. Modern Jazz fatschenta el, en quella sparta sededichescha el all'acustica en tut sia facetts, la relaziun cun tun, resun e ruaus ein el center. Vito Cadonau ei in musicist dotaus cun gronds talents. Sper sia lavur che va d'in engascha-

ment e concert a l'auter eis el dapi gl'onn vargau commember da supras-tonza dalla Jazzbaragge Jazz Jams el Jazzclub Moods a Turitg. El s'auda era tier l'equipa da menaschi dil Mehrspur Music Club. Ils tocs ch'el ha cumponiu per «ramur» ein per exempel Signina, Ruasseivel, Barlot, Spinatsch, Il Rein. Igl ei tetels romontschs, siu lungatg-mumma.

Dapli da Vito Cadonau mira era:  
[www.vitocadonau.ch](http://www.vitocadonau.ch)



Vito Cadonau, ein begnadeter Jazzmusiker aus der Surselva.

COMMUNICAZIUN.CH  
DIE MANUFAKTUR

### Die Kunst des kreativen Handwerks kennt keine Grenzen!

glennerstrasse 17 · 7130 ilanz  
filiale obere gasse 53 · 7000 chur  
werbetechnik via fussau 8 · 7130 ilanz  
081 925 27 00 · [info@communicaziun.ch](mailto:info@communicaziun.ch)  
[communicaziun.ch](http://communicaziun.ch)

f @ in



## «Va in mument a Sevgein – leu sesentas ti bein»



Sco ina clutscha rimna la baselgia da s. Tumasch sias pluscheinas, las casas. Seniester la baselgia da sontga Fossa.



Uoppen da Sevgein.



La casa pli speciala.

Cun quei tetel savess'ins envidar per-  
sonas ch'enquaran ina nova vesta, in  
niev horizont dad ir tochen sil crap da  
Sevgein. Da leu anora san ins mirar el  
lontan sco giu d'ina scantschala. Viers  
nord encunter la cadeina dil Vorab e  
crap da Flem, viers ost Ruinaulta e Ca-  
landa e viers sidvest semuossan Péz Aul,  
Terri, Mundaun, Cavistraï e Durschin.  
Sevgein ei il liug d'origin ni da domicil  
da diversas personalitads: Cheu ei la  
presidenta communal, Carmelia Mais-  
sen, carschida si ed era il gerau e pur  
Damian Cadalbert viva aunc adina  
cheu. Medemamein l'artista da textili-  
as e lavurs manilas Christine Nay. Gl'an-  
teriur cusseglier dils cantuns Theo Mais-  
sen ha tsharniu Sevgein sco sia nova  
patria, igl ei stau quella da sora Anita  
Derungs (1921–2020), quella dil pictur-  
artist Tarcisi Cadalbert (1943–2003)  
ed era patria dil poet e plevon Riget  
Bertogg (1918–1997). Sevgein ei il vitg

da mistral Giusep Demont (1884–1975).  
Per glied ch'enquera documents his-  
torics ei siu relasch, conserva us egl arch-  
iv dil stadi a Cuera, ina reha fontauna.  
Sevgein sto esser in liug inspiront.  
Sch'igl ei aschia san denton mo ils  
habitonts contemporans confirmar. Oz  
dumbra la fracziun 216 personas, ina  
cefra constanta dapi biars onns. 30 af-  
fons e giuvenils che vivan a Sevgein ein  
dallas annadas 2005 tochen 2016.  
Entuorn 1970 piteva Sevgein d'ina dig-  
ren massiva da habitonts, il diember  
era sesbassaus sin 150. Pauc pli tard ha  
la situaziun entschiet a semidar. La de-  
mografia ei sesviluppada talmeins posi-  
tiv che la vischnaunca ha saviu arver  
puspei la scola primara. Actualmeins  
frequentan 21 affons da Castrisch,  
Riein, Sevgein e Luven l'emprema e se-  
cunda classa tier scolast Curdin Chris-  
toffel a Sevgein. Igl ei il pli ault diem-  
ber dapi decennis. Scolast Gion Gieri

Sgier ha instruiu a Sevgein duront 42  
onns, tochen la pensiun il zercladur  
2021.

Sevgein ei actualmeins in vitg privilegiau  
cun svilup favureivel. Sper la scola dat  
ei aunc in'ustria ch'ei aviarta quater gis  
ad jamna. Bettina Hauswirth beneven-  
ta mintgamai dalla gievgia tochen la  
dumengia ils hosps da prender in sitg  
ni guder ina tratga genuina.

La baselgia parochiala dedicata a s. Tu-  
masch ed ei gl'object architectonic pli  
marcant da Sevgein. Ella schai dapi sil-  
meins 1200 onns sin quei grep alzaus  
ora, sut ella sefultschan las casas sco  
pluscheins entuorn la clutscha. Leu vi-  
vevan el temps medieval purs che han  
s'udiu politicameins naven da 1428 tier  
il contadi da Laax. Ensemens cun purs  
da quei vitg eran els secumprai libers  
dils conts da Werdenberg Sargans. Ils  
da Sevgein e Laax ein stai ils emprems  
«libers» enteifer la Ligia Grisch. Sev-  
gein e Laax formavan ina atgna dertgi-  
ra. Igl ei ina particularitad demai ch'il  
Rein ed ils vitgs da Schluein e Sagogn  
separan Sevgein e Laax in da l'auter.  
Sunter la reorganisaziun politica dil  
Grischun ein els vegni attribui 1850 al  
niev cumin dalla Foppa.

Tier Sevgein s'auda la fracziun Isla el  
spitg giu spel Glogn. In quartier vital ei  
Curschetta. La terrassa encunter la  
Lumnezia era pli baul nuot auter ch'ina  
acla cun in triep clavaus in sper l'auter.  
Da quella ei in quartier carschiu cun-  
nuadameins ils davos 30 onns. Ina par-  
ticularitad da Sevgein ei la confessiun:  
Dapi la Reformaziun eis ei in vitg pari-  
tetic cun famiglias catolicas e refor-  
madas che vivan ina sper l'autra. La



gronda pluralitad ei catolica, las fami-  
glias reformadas s'audan dapi gleiti  
500 onns ecclesiasticamein tier la pleiv  
da Castrisch.

El vitg da Sevgein dat ina secunda ba-  
selgia en egl al visitader ni contempla-  
der dalla cuntrada. La caplutta dalla s.  
Fossa, situada agl ur dalla terrazza da  
Curschetta, ei stada naven dil 17avel  
tochen els onns sissonta dil 20avel  
tschentaner in tschercau liug da pele-  
grinadi.

L'imposanta casa Cadalbert, constru-  
da gl'onn 1790 d'in Gion Rest Nuttli,  
numnan ils da Sevgein Casa Grischa.  
Igl ei la casa privata pli originala dil vitg.  
Sut il grep dalla baselgia parochiala  
existeva antruras in liug da dazi ch'ils  
viandonts stuevan passar sil viadi da  
Sagogn sur il Rein encunter Pitasch. A  
Sevgein deva ei silmeins dus castials.  
Silla via veglia encunter la Fuorcla da  
Gün dat il num da funs «Muota da Cas-  
ti» perdetga d'in da quels. Ei duei esser  
gl'origin dils signurs da Montalt.

A Sevgein constatesch'ins dabia activi-  
tads socialas. Chor mischedau, uniun  
da dunnas, uniun da giuventetgna, uni-  
un da tiradurs e gruppa da corns da ca-  
tscha rimnan regularmein la populaziun.



El quartier Fir.



Tat Roman e biadia sin Piaz.



Villa Belmondo.



Idilla d'unviern.



La scola pintga cun scolast Curdin Christoffel.



Sils cuolms da Sevgein.



La cava sut il vitg.



## Langlaufen und Winterwandern

Ilanz/Glion ist keine typische Tourismusdestination. Die Gemeinde ist wohl umschlossen von fünf Skigebieten, verfügt selber aber über keinen direkten Anschluss an die Bergbahnen und Skipisten. Die Hinfahrt erfolgt mit dem Postauto, selbstverständlich auch mit dem PW auf sehr guten Strassen. Von Luven aus, mit dem Sasolas-Lift, hat man wohl die Möglichkeit, direkt ins Schneesportgebiet Obersxen-Mundaun einzutreten. Die Öffnungszeiten des Schleppliftes sind aber unregelmässig und den Schneebedingungen angepasst. Im Tal und in der Höhe um Ilanz/Glion gibt es jedoch spannende Geheimtipps.

### Loipe Ladir

In der Gruob, der Ebene um Ilanz, ist die Schneesicherheit nicht immer gewährleistet. Man muss aber nicht weit fahren um Langlauf zu betreiben. An drei Orten ermöglichen dies umsichtige Privatpersonen und ein Skiclub. Giuseppe Arpagaus aus Ladir unterhält und spurt mit seinem Kässbohrer-Pistenbully ein Loipen- und Wanderwegnetz von Ladir bis Falera. Für langlaufreudige Einheimische und Gäste hat der hauptberuflich als Sozialpädagoge tätige Ladirer vor drei Jahren eine Pionierleistung erbracht. Auch in seiner Freizeit möchte er Menschen zusammenführen und ih-



Winterwanderweg zwischen Castrisch – Ilanz – Sevgein.

nen die Freude am Langlaufen vermitteln. Oberhalb von Ladir hat er die Loipe Gonda erstellt. Ambitionierte Skater und klassische Anfänger haben auf dem 3,5 Kilometer langen Netz vielfältige Möglichkeiten: Sie können auf anspruchsvollen Strecken trainieren, oder bewegen sich an der frischen Luft, geniessen Landschaft, Sonne und Aussicht. In Ladir erteilt der ausgebildete Langlauflehrer an den Wochenenden Langlaufunterricht.

### Loipe Siat

Auch in Siat gibt es eine fast ein Kilometer lange Langlaufloipe. Im Gebiet Tuf, wo im Sommer Klettergarten, Wald, Grill- und Spielplatz die Leute anzieht, geniessen viele Schneesportler diesen Geheimtipp.

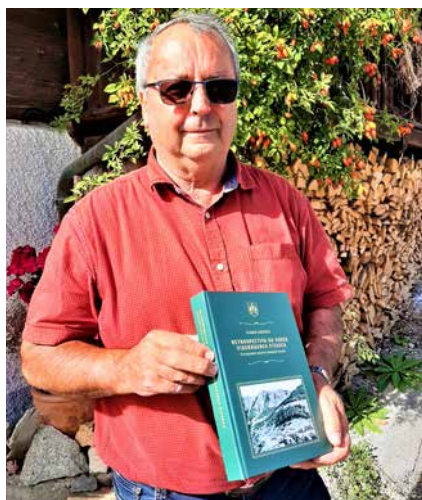
### Loipe Castrisch

Oberhalb Castrisch spurt und unterhält der Skiclub Castrisch die Langlaufloipe Tschentaneras. Es ist eine 5 Kilometer lange Strecke auf der Ebene zwischen Sevgein und Castrisch. Beim Eingang zur Kiesgrube gibt es Parkplätze. Die Loipe führt vom Parkplatz Richtung Castrisch und zurück.

### Neuer Winterwanderweg Castrisch

Es ist ein neues Winterangebot in der Talstufe östlich von Ilanz. Die rund 10 Kilometer lange Wanderung auf gespürtem Terrain ist als Route WW246 von Schweiz Mobil verzeichnet. Über die Glennerbrücke führt die abwechslungsreiche Strecke ins offene Castrischer und Sevgeiner Gebiet. Für die gesamte Rundwanderung benötigt man fast 3 Stunden.

## In mistral attatschaus a siu vitg



Gl'antierur mistral e deputau Flurin Caviezel culla biografia da Pitasch ch'el ha scret ed ediu sez.

Gl'unviern vargau ha Flurin Caviezel, antierur mistral e deputau dalla Foppa,

realisau in project. El ha scret in cudisch da siu vitg natal Pitasch.

«Naturalmein dess ei aunc bia da scriver dil vargau», analysescha gl'autur ell'introducziun. Sia ovra ei cumparida quest atun sco ediziun privata. Numerusas fotografias illustreschan il cudisch da 350 paginas. Flurin Caviezel, pur pensiunau ed antierur president communal, lai reviver fatgs ord la historia. «Retrospectiva da nossa vischnaunca Pitasch» ei il tetel. Igl ei ina cronica persunala e vasta, scretta cun quitau e bien dun. Gl'interess per temps vargai, la cultura dil vitg sco era la historia locala seigi adina staus da grond'impurtonza, tradescha gl'autur. Il cudisch da Pitasch consista da 76 texts ch'el ha scret e ch'el ha schau lectorar, els ein reparti els pli divers capetels. Igl ei regurdientschas persunalas, informaziuns da retschercas

egl archiv da Pitasch sco era dalla tradiziun orala. Romontsch e tudestg sebrattan, ins legia da schabetgs, da persunalitads, dalla scola, dallas alps e dallas uniuns. En in artechel raquenta gl'autur dalla «Schützenmusik Pitasch», pli tard la Societad da musica. Quell'uniun fundada 1845 era ina dallas veglias musicas dalla Surselva. In artechel informescha dils trutgs e da vias d'access che van en emblidanza, in auter da tradiziuns, casas ed uniuns. Ils da Pitasch cantavan e sunavan generalmein bugen. Il cudisch regorda al Chor mischedau da Pitasch che ha existiu varga 150 onns. El era vegnius fundaus avon 1852 ed ha existiu tochen 2003. Igl ei il destin da beinenquala uniun culturala. Ch'il vitg da Pitasch ha ina liunga historia, e quei ina ordvart interessanta, accentuescha il cudisch da Flurin Caviezel.



## Was kontrolliert eigentlich die Einwohnerkontrolle?



La controlla da habitonts ei gl'uffeci en casa cumin ch'ei il pli datier alla populaziun.

Unter den verschiedenen Dienstleistungen einer Gemeinde hat die Einwohnerkontrolle (EWK) eine besondere Stellung, sie ist die erste Anlaufstelle einer Gemeindeverwaltung. So auch im Rathaus in Ilanz. Dieses Büro stellt den ersten Kontakt zwischen Bevölkerung und Verwaltung her. Es ist zuständig für die An- und Abmeldung der Zu- und Wegzuger. «Nicht nur das», sagt Manuela Capeder. Anträge für Identitätskarten und fremdenpolizeiliche Gesuche gehören zum Kundendienst.

Manuela Capeder führt seit 1987 die EWK, zuerst jene der Stadt Ilanz, seit der Fusion jene der grössten Gemeinde der Surselva. Zumindest einwohnermässig ist sie die grösste. Am 12. November 2021 zählte Ilanz/Glion 5062 Einwohnerinnen und Einwohner. Davon haben 1234 das Gemeindebürgerrecht, 2801 sind Bürgerinnen und Bürger einer anderen Schweizer Gemeinde. Weiter wohnen in den 13 Fraktionen 760 Ausländer mit Niederlassungs-

oder Aufenthaltsbewilligung C und B. Grenzgänger, Wochen- und Kurzaufenthalter sowie Flüchtlinge ergänzen den Einwohnerspiegel.

Manuela Capeder und ihre Mitarbeiterin Angela Gulli haben alle diese Menschen sozusagen «unter ihrer Kontrolle». «Wir registrieren und verwalten», korrigiert Manuela Capeder. Eigentlich sei die Bezeichnung «Einwohnerkontrolle» veraltet. In Städten und Agglomerationen heisse die Stelle entweder Einwohner-, Bevölkerungs- oder Personenmeldeamt. In den vergangenen 20 Jahren hat sich das Arbeitssystem grundlegend verändert. Auch bei Wohnungswechseln wird die neue Adresse elektronisch gemeldet. Wie in anderen Fällen erfolgt dies mit einem Formular über den elektronischen Schalter. Todesfälle, Geburten, Eheschliessungen und andere Zivilstandsakten werden Online von Amt zu Amt übermittelt.

Ein Sonderfall in der Arbeit der EWK ist das Stimmregister der Ausland-

schweizer. Vor jedem Versand der Abstimmungsunterlagen wird die Adressliste aller Stimmberechtigten erstellt. Dabei sind die Schweizer mit Wohnsitz irgendwo im Ausland zu berücksichtigen. «Unsere Gemeinde zählt zurzeit 103 Auslandschweizer», sagt Manuela Capeder. In ihrer Arbeit schätzt sie die Vielseitigkeit und den Kontakt mit der Bevölkerung sowie anderen Ämtern und Behörden. Täglich redet sie romanisch und deutsch sowie in Einzelfällen italienisch, englisch oder französisch. Vor allem ältere Leute schätzen, dass sie am Schalter in Ilanz romanisch reden können. Für eine kundennahe Abwicklung des Geschäfts ist dies beidseits von Vorteil. Die Bestellung einer neuen Identitätskarte, Ausstellung von Fahrbewilligung und Ausgabe der Parkplatzkarten, Anmeldung für Prämienverbilligung, Moped-Vignetten und Ausstellung von diversen Bescheinigungen zählen zu den weiteren Dienstleistungen.

### Inserate Porta Cotschna

**Die Gemeinde Ilanz/Glion informiert die Einwohnerschaft mit dem Mitteilungsblatt «Porta Cotschna». Diese erscheint zweimal jährlich mit einer Auflage von 3200 Exemplaren und wird in jeden Haushalt der Gemeinde Ilanz/Glion sowie an die Zweitheimischen verteilt. Möchten Sie für Ihr Geschäft in der «Porta Cotschna» ein Inserat platzieren? Gerne nehmen wir Ihre Inseratvorlage entgegen und publizieren Ihre Firma in einer der nächsten Ausgaben. Bei Interesse bitten wir Sie, den Leiter Kanzlei, Michael Spescha, zu kontaktieren (081 920 15 81, michael.spescha@ilanz-glion.ch).**

## Dil Club da skis da Castrisch

Intent seigi da promover il sport a skis ed auters secturs dil sport da neiv, tgi- rar veglien ins era la cumpignia e l'amicizia: Quei ha il Club da skis da Castrisch fixau en ses statuts. Varga 110 commembers dumbra l'uniun, vitier vegnan 50 affons che frequentan ils cuors da Giuventetgna+Sport (G+S). Gl'onn 1967 han 18 amaturs dil sport da skis fundau quell'uniun da Castrisch. Eprem president ei Christian Cajochen (1941-2014) staus. Sut il presidi d'in da ses successurs, Johannes Bertogg, ei la partizium G+S naschida. Oz eis ei ina basa essenziala dil SCC. Gl'onn 2017 han ils da Castrisch festivau cun diversas occurrenzas il giubileum da 50 onns. El film «Eddie The Eagle» cumpara la maschina da pista veglia dil Club da skis da Castrisch sil frontispezi dil placat. Il film tracta digl engles Michael Edward ch'ei separticipaus 1988 a Calgary als Giugs olimpics ella disciplina siglir cun skis. Ch'igl ei la veglia maschina da Castrisch ei stau d'identificar claramain demai ch'ins vesa sillas portas il taccader cul logo blau-av. Culla scursanizium SCC eis ei stau indubitablamein la maschina ch'ils da Castrisch havevan vendiu 2014 remplazzond ella cun in vehichel niev. Trenar e serecrear ella neiv ei la devisa dil club. Avon dus onns han ins revediu ils statuts. En quels eis ei fixau da dar speciala atenziun alla scolaziun e promoziun dalla giuventetgna. Gliez ei lu era la gronda activitad dapi onns. En tut fan affons da Castrisch e Sevgein, mo era da Glion, part da G+S. Els san separticipar als trenaments ed



Las giaccas novas dils affons.

a cuorsas ellas disciplinas alpin, snowboard e nordic.

Avon dus onns ha Urs Giezendanner surpriu il presidi dil club. Ils 12 da november 2021 ha la radunonza generala confirmau el e l'actuara Janine Stucki. Sco nova cassiera e successura da Rafael Rensch han ils presents elegiu Flurina Bass. André Bertogg ei niev schef dil ressort G+S ed Ivo Montalta meina culla stagiun currenta 2021/22 il ressort alpin. Pil ressort nordic ei Ester Vonplon responsabla, pils snowboarders René Frei. Il schef da material Corsin Alig ei semess a disposiziun per in ulteriur onn.

Il runal da Pieinas ei gl'implont nua ch'ils pigns san entscheiver ad ir cun skis. Quel vegn installaus il november cun voluntaris, alla fin dalla stagiun vegn el demontaus e mess el deposit el clavau da Tschentaneras. En quei territori denter Castrisch e Sevgein

prepara il manischunz dalla maschina mintg'unviern la loipa. Biars onns ha Carlo Cadosch fatg quella lavur preten-siusa, naven dalla stagiun 2021/22 ei Stefan Christoffel siu successur. La purschida apprezzieschan sportists pigns e gronds dall'entira regiun. La maschina, il Kässbohrer, ha il club saviu aquistar silla stagiun 2013/14. Ella s'auda tier l'infrastructura da basa, senza quella savess il club buca por-scher il menaschi cul runal da Pieinas ed era buc la loipa a Tschentaneras. Sper ils trenaments duront l'jamna e las fins d'jamna cun cuorsas sillas pistas e loipas dils territoris da tschep e dalla regiun, prestan 18 funcziunaris bia lavur sco menaders dallas gruppas da G+S, mo era davos las culissas. Mintgin, umens e dunnas, ein volun-taris prezius che s'engaschan per la causa, senza indemnisaziun e spesas. Era la survegionza dil runal da Pieinas, ch'ei en funcziun d'aura favoreivla mintgamai la mesjamna e la sonda, fan voluntaris, pilpli geniturs dils affons.



Die JO im Hallentraining.

### Skiclub Castrisch – Highlights

#### November 1995

Neue Loipenmaschine, CHF 28000

#### November 1996

Neuer Skilift Pieinas, CHF 20000, von 4 Mitgliedern finanziert

#### März 2000

Neue rote Jacken für JO

#### November 2012

Neue Jacken für JO

#### November 2014

Neue Pistenmaschine CHF 50000

#### November 2015

Instandsetzung Skilift Pieinas



## Cathomas Treuhand

An fast gleicher Lage in Ilanz, mit unveränderten Dienstleistungen, zügelt die Cathomas Treuhand AG. Wie die Geschäftsführerin Simona Casaulta bestätigt, zog das Treuhandbüro per Ende November von der Schulstrasse 2 an die Glennerstrasse 18. Vom bisherigen zum neuen Standort sind es nur gerade 100 Meter. Nach 41 Jahren ist es Zeit für einen Tapetenwechsel, im wahrsten Sinne des Wortes. Mit dem Umzug in die Räumlichkeiten der Casa Casutt erhielt das Ilanzer Unternehmen auch einen neuen Auftritt mit Logo und Homepage. Simona Casaulta führt die Cathomas Treuhand AG seit 2019. «Wir sind in Ilanz klein, haben aber mit unserer Muttergesellschaft, der RRT AG in Chur, einen grossen Rucksack an Wissen und Kompetenz», meint die 31-jährige Treuhänderin mit eidg. FA. Das Team der Cathomas Treuhand AG mit Simona Casaulta, Sandra Venzin, Conradin Cathomas und Marcel Brühwiler (Partner RRT AG) ist tätig im Bereich Buchführung, Steuer- und Unternehmensberatung, Wirtschaftsprüfung, Erbrecht sowie Treuhand- und Immobiliendienstleistungen.



Neu in der Casa Casutt.

## El Café Sala a Rueun



Las tschun dunnas dil café La Sala, da sen. Luzia Cadalbert, Marlis Camiu, Barla Tschuor, Antonia Simmen e Rosita Valaulta.

Dapi la stad vargada han ils da Rueun puspei caschun da s'entupar. La raschun ei ch'in menaschi gastronomic pignet ei s'aviarts sisum il vitg. «Las indigenas envidan la populaziun», savess'ins titular gl'eveniment. Lezza ha lu era fatg stedi diever dalla nova pusseivladad da tgirar il contact. Dall'emprema stagiun ein las tschun dunnas fetg satisfatgas, era dils resuns ch'ellas han retschiert. Ellas hagien grond plascher che la glied apprecieschi lur purschida, concedan ellas. Buca mo da Rueun vegnan ils hospes. Ella Foppa ei la curella dil «café margis» sederasada. Mintgamai il margis entaup'ins aschia era glied d'ordeifer el local. Ils 24 da zercladur 2021 eis ei stau schi lunsch ch'in siemi dallas tschun amitgas Maria Antonia Simmen, Luzia Cadalbert, Marlis Camiu, Barla Tschuor e Rosita Valaulta ei ius en vigur. Ina gada ad jamna ei «La Sala» aviarta pils hospes. Igl ei la sala dalla casa da scola veglia. Corin Curschellas, la dunna da cultura che habitescha

dapi prest diesch onns el liug d'origin da siu bab, ha affittau dalla vischnaunca il plaunterren, la sala veglia dalla casa da scola construida avon 100 onns.

Grazia ad ina collaboraziun culla renomada cantadura e musicista san las tschun dunnas activas realisar lur project dil «café margis». Gia dapi plirs onns tschintschavien ellas d'ina tala idea, finalmein seigi quei gartegiau. Gl'urari ei limitaun sin in gi ad jamna. Tuttas ein aunc occupadas ella professiun, quei semidi denton ils proxims onns successivamein, han ellas getg. Aschia savess ei bein esser che las uras vegnan slargiadas. Il viv interess lubess perinagada quei, l'accoglientscha dalla populaziun ei gronda. Las tschun cumognas meinan pia cun grond success il local cumadeivel ed envidont. Mintga margis porschan ellas café e la tuorta ni petta ch'ellas fan sezzas. Il Café La Sala a Rueun ei aviarts gl'avonmiezgi dallas 9.00 tochen las 11.30 e suenter marena dalla 14.00 tochen las 18.00.

**CATHOMAS**  
TREUHAND – REVISION – IMMOBILIEN

**CATHOMAS TREUHAND AG**  
GLENNERSTRASSE 18  
POSTFACH 72  
7130 ILANZ

TEL. +41 81 920 00 70  
info@cathomas-treuhand.ch  
www.cathomas-treuhand.ch

ERFAHRUNG.

QUALITÄT.

PERSÖNLICH.

## Es läuft etwas ... «a Glion»



Els han fundau l'union «a Glion» e s'engaschan per diversas activitats, da seniester a dretg Marita Leis, Armin Candrian, Bianca Schärer, Samuel Caderas, Marco Bracher e Claudia Bracher.

Im Spätsommer haben sechs Personen aus Ilanz einen neuen Verein gegründet. Als Vereinsname wählten sie das aussagekräftige «a Glion». Anlässlich des Herbstanlasses Viva Ilanz/Glion hat sich der Verein vorgestellt, und dies gleich mit einem ersten öffentlichen Anlass.

Ausgangslage war die Idee einer Gruppe um die Unternehmer Marco Bracher und Armin Candrian. Sie wollten in Ilanz eigentlich einen Pumptrack erstellen. Den Anstoss gab ihnen die junge Generation, für diese wollten sie sich einsetzen. Das Vorhaben war ange-dacht auf der öffentlichen Parzelle zwischen Regiun Surselva-Gebäude und ehemaligem Center Mundaun. Als Beispiel nahmen die Gesuchsteller die weit herum bekannte Anlage in Domat/Ems. Um das Projekt voranzutreiben, war die lose Gruppe gezwungen, einen Verein zu gründen. In den Statuten legten die Kollegen den Vereinszweck folgendermassen fest: «Mit Arbeitsgruppen sollen neue innovative Ideen in den Bereichen Sport, Kultur und Freizeit umgesetzt werden».

Anlässlich des «Viva Ilanz/Glion»-Festes vom 11. September 2021 erprobte der neue Verein seine Schlagkraft. Rund 40 Personen hatten sich für eine Staffette auf dem neuen Wanderweg «Via Glion» angemeldet. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer konnten sich für eine beliebige Etappe anmelden, entweder zu Fuss, mit dem Bike, auf dem nostalgischem Traktor, mit dem Moped oder rennend auf einer festgelegten Cross-Strecke. Die Gesamtdistanz der Via Glion beträgt 71 Kilometer. Ziel soll es sein alle 13 Fraktionen miteinander zu verbinden und dabei 3677 Höhenmeter zu bewältigen. Die von «a Glion» organi-

sierte Veranstaltung sollte kein Wettrennen sein, sondern eine Gelegenheit zum Austausch und Treffen sein, zudem um die Topografie des Geländes zu erkunden. Kurz nach Mittag trafen

die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Zielort in Ilanz ein. Wer lief zu Fuss von Ilanz hinauf nach Ruschein, wer von Riein hinunter nach Sevgein, wer rannte durch die Val da Riein und Val da Cabierna nach Pitasch, und wer spazierte gemütlich von Sevgein nach Castrisch. Wie man anlässlich der Ankunft hörte, hatten alle, Jung und Alt, Athleten wie Traktörler, grossen Spass an der Staffette. Für den neuen Verein war es ein gelungener Auftakt seiner Tätigkeit. Die Mitglieder haben den Anlass innert kurzer Zeit gründlich vorbereitet. Am Ziel trafen sie sich auch mit den Behördenvertretern. Dabei wurde, nebst einer Tagesbilanz, auch über die nächsten Vereinsziele gesprochen. Man darf gespannt sein, ob es ein grosszügiger Pumptrack sein wird oder weitere spannende Aktivitäten.

**kammerphilharmonie**  
graubünden  
grischun grigioni

**08  
01  
22** «Alte Meister –  
neue Geister»

**Samstag, 8. Januar 2022**  
19.00 Uhr in der Klosterkirche  
der Dominikanerinnen Ilanz

**Pablo Barragán**, Klarinette  
**Paolo Carignani**, Dirigent  
**Kammerphilharmonie Graubünden**

Werke von Respighi, Rossini  
und Cherubini

**Neujahrsapéro**  
18.00 Uhr Apéro im Kloster offeriert von  
der Gemeinde Ilanz/Glion

**Vorverkauf**  
MAGGI, la papetaria e libreria, Ilanz  
081 925 15 66

**Anfahrt**  
Öffentliche Verkehrsmittel | Postauto  
17.35 Uhr oder 18.35 Uhr ab Ilanz,  
Bahnhof/Post

**Rückfahrt**  
20.50 Uhr Bustransfer ab Kloster bis  
Marktplatz oder Bahnhof Ilanz

Informationen zu den aktuellen Corona-  
Bestimmungen auf  
[www.kammerphilharmonie.ch](http://www.kammerphilharmonie.ch)



## Amtsperiode 2022–2025 – die neue Behörde

Am 1. Januar 2022 beginnt die dritte Legislatur der Behörden der Gemeinde Ilanz/Glion. Am 13. Juni 2021 wurde Gemeindepräsidentin Carmelia Maissen problemlos wiedergewählt. Von 954 gültigen Stimmen, bei einem absoluten Mehr von 477, erhielt sie 774 Stimmen. Weiter bestätigte die Urnengemeinde Caroline Gasser Curschellas im Gemeindevorstand. Mit Alice Bertogg-Darms nimmt eine «frische» Kraft Einsitz in die Gemeindeführung. Die Sevgeinerin kandidierte erstmals für ein politisches Amt und wurde ehrenvoll gewählt. Mit genau gleich vielen Stimmen, nämlich 629, wurde der bisherige Hanspeter Bundi wiedergewählt. Erstmals wird die Gemeinde Ilanz/Glion von einer weiblichen Mehrheit geführt. Die beiden neuen Vostandsmitglieder Martin Capeder und Alice Bertogg ersetzen die zurückgetretenen Damian Cadalbert



La suprazonza communal dalla vischnaunca Ilanz/Glion parta ella perioda d'uffeci 2022–2025, da seniester a dretg, Hanspeter Bundi, Alice Bertogg, Carmelia Maissen, Caroline Gasser Curschellas e Martin Capeder.

und Roman Cantieni. Am 1. Januar 2022 tritt das revidierte Organisationsgesetz in Kraft. Unter anderem bestimmt dieses, dass jedes Mitglied des Gemeindevorstandes die Überwachung eines Ressorts sowie die Füh-

rung der politisch-strategischen Geschäfte in diesem hat. Zu Beginn seiner Legislaturperiode 2022–2025 wird der Gemeindevorstand die Ressortzuweisung vornehmen und dies der Bevölkerung mitteilen.

### Parlament communal

La perioda d'uffeci 2022–2025 fan las suandontas personas part dil parlament communal: Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch (niev); Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Glion (niev); Caderas Bruno, Ladir; Caduff Anita, Glion; Caduff Christian, Glion (niev); Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun (niev); Capaul Ivo, Rueun (niev); Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein (nova); Dalbert Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilda, Glion; Duff-Cavegn Rita, Glion (nova); Elvedi Flavio, Glion (niev); Frei Ivo, Glion (niev); Gabriel Gierina, Glion; Gschwend Malin Anna, Sevgein (nova); Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Glion; Quinter Claudio, Glion; Vieli Kurt, Glion; Zinsli Thomas, Riein. En egl dat che la maioritad dil parlament, numnadamein 15, ein senza partida, 7 fan part dalla AdC e 3 dalla PLD. Era il president dil parlament communal, Claudio Quinter, entscheiva igl 1. da schaner 2022 ina nova perioda d'uffeci. Ils 9 da fevrer 2022 vegn el a s'entupar l'emprema gada cun ses collegas a Glion. Cun quella caschun vegn el a surdar tenor constituziun siu post suenter dus onns ad ina successura ni in successur.

## Per l'entschatta digl onn niev

### Schaner

*Cun pass levs misterius.*

*Ti giuvenaster giavinas propiests,  
carmalas empermischuns.*

*Das da lignar.*

*Cun l'alva dil gi carschent,*

*fas ti da bi bi*

*e sch'ei va bein,*

*porta la brescla*

*neiv nova*

*che cuarcla las restonzas munglusas,*

*las tolcas digl onn vargau.*

Annamengia Bertogg-Caviezel, Castrisch  
(1928–2020)

Ord «Siemis spel Rein», ediziun Renania e  
Romania, 2001



## Tabla nera

Aus den **Parlamentsverhandlungen: Benutzung und Unterhalt der Meliorationswerke und -strassen:** Mit der gesetzlichen Grundlage für den Unterhalt, den Betrieb und die Nutzung der Meliorationswerke konnte eine weitere Pendenz aus der Fusion erledigt werden. Ebenso hat das Gemeindeparlament das Befahren der Alp-, Güter- und Waldstrassen in einem Erlass geregelt. Die Möglichkeit des Befahrens mit der Vignette bleibt bestehen.

**Immobilienstrategie und -gesetz:** Nun liegt der umfangreiche Schlussbericht zur Immobilienstrategie der Gemeinde vor. Für die gut 300 gemeindeeigenen Immobilien in den 13 Fraktionen wurde mit einer Bestands- und Bedarfsanalyse die Grundlage für die Beurteilung über die künftige Nutzung der Immobilien geschaffen. Das Parlament hat den Bericht zur Kenntnis genommen und die Totalrevision des Gesetzes über die Entwicklung und die Bewirtschaftung der Immobilien beschlossen, wo nun ebenfalls die Veräusserung und dauerhafte Vermietung der gemeindeeigenen Immobilien geregelt sind.

**Attraktiver Standort:** Das Gemeindeparlament hat die von Ursula Brändli Capaul eingereichte Anfrage betreffend eine mögliche Teilrevision des Steuergesetzes der Gemeinde Ilanz/Glion beantwortet. Anhand verschiedener Varianten hat der Gemeindevorstand die Auswirkungen einer Senkung der Einkommenssteuer in Kombination mit einer Erhöhung der Liegenschaftsteuer aufgezeigt und inwiefern diese Anpassungen zur Standortattraktivität beitragen könnten.

**Projekt neuer Standort für die Gemeinde- und Schulbibliothek:** Das Parlament liess sich über den geplanten Umzug der Gemeinde- und Schulbibliothek in die Altstadt informieren. Der heutige Standort im Schulhaus Ilanz ist zu klein und schränkt die Möglichkeiten ein, die Bibliothek als attraktiven Ort des Lesens und der Begegnung zu führen. Am neuen Standort in der Ilanzer Altstadt soll es Platz für Veranstaltungen, fürs Arbeiten, für Schulstunden sowie für kleine und grosse Leseratten geben. Zudem ist geplant, die Bibliothek als Open Library zu führen. Das heisst, dass sie auch ausserhalb der bedienten Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit zugänglich ist. In Graubünden wäre dies die erste Open Library ausserhalb von Chur.



Aus der **Vorstandsstube:**

**Coworking Space in Ilanz:** Die Coronapandemie hat den bereits bestehenden Trend nach mobilen Arbeitsformen verstärkt. Gerade für einen peripheren Zentrumsort kann dies eine Chance sein. Der Gemeindevorstand hat auf Initiative einer Privatperson beschlossen, zusammen mit dem Handels- und Gewerbeverein Ilanz und Umgebung (HGVI) sowie der Surselva Tourismus AG den Bedarf für ein derartiges Angebot in Ilanz zu klären.

**Tempo 30 in Strada:** Das für die Einführung von Tempo 30 in Strada notwendige Gutachten hat der Gemeindevorstand genehmigt. Die Umsetzung erfolgt im 2022.

**Erneuerung Kirche und Friedhof St. Martin in Ilanz:** Die Jahre sind an der historisch wertvollen und landschaftlich schön gelegenen Anlage nicht spurlos vorbeigegangen. Um die Substanz zu erhalten, hat der Gemeindevorstand ein Gesamtkonzept für den Erhalt erlassen, das in den nächsten Jahren umgesetzt werden soll.

**Gesundheits- und Sportförderung:** Um das Thema Gesundheit und Prävention zu stärken und die Sportförderung attraktiver zu machen, hat der Gemeindevorstand eine entsprechende Grundlage entworfen. Nun erhalten die Sportvereine Gelegenheit, sich dazu zu äussern.

**Planungszone Mobilfunkanlagen:** Um den weiteren Ausbau des Mobilfunknetzes zu koordinieren und negative Auswirkungen auf die Gemeinde zu verhindern, hat der Gemeindevorstand beschlossen, eine Planungszone zu erlassen und im Rahmen der anstehenden Teilrevision der Ortsplanung Regelungen zu prüfen, welche die Anliegen der Raumplanung, des Ortsbildschutzes und der Problematik der ideellen Immissionen in Wohngebieten aufnehmen.

**Rückblick auf die Legislatur 2018 bis 2021:** Am 31. Dezember 2021 endet die zweite Legislaturperiode der Gemeinde Ilanz/Glion. Der Gemeindevorstand

blickt in seinem Legislaturbericht auf die vergangenen vier Jahre zurück und kann befriedigt feststellen, dass viele Herausforderungen angegangen werden konnten, einiges bewegt und verändert wurde und die Gemeinde sich positiv entwickelt.

## Fatgs da personal

**Administraziun communal:** Sco menadra segirtad ei Manuela Capeder da Glion vegnida elegida. Ella ha surpriu la successiun da Lorenz Alig da Pigniu naven dall'entschatta fenadur 2021 ed ha la funcziun da menadra controlla da habitonts e segirtad. Sco archivar communal ei Jan-Andrea Bernhard da Glion vegnius elegius. El ha surpriu la successiun da Lorenz Alig naven dil settember 2021 en in pensum parzial da 20 pertschien d'ina piazza cumpleina. Naven digl 1. da schaner 2022 vegn il pensum alzaus sin 30 pertschien. Angela Carina Blumenthal da Vella, referendaria archiv, ha visau sia piazza e vegn a bandunar la vischnaunca per la fin digl onn 2021.

**Regia Riein/Casa communal Riein:** Annamaria Cabalzar e Yolanda Caspescha, omisduas sesentas a Riein, han visau lur plazzas per la fin november 2021. La successiun per la piazza cumbinada ha saviu vegnir reglada. Sco pedella ei Elsi Cabalzar Maissen da Riein vegnida elegida.

**Survetsch tecnic:** Guido Camenisch da Ladir ha surpriu naven digl 1. da november 2021 la funcziun da menader dalla gruppa Vorab. Vitus Camenisch da Ladir resta sco luvrer communal tier la gruppa Vorab.

**Emprendissadi:** Joelle Jäger da Sagnogn e Nina Kreuz da Ruschein han igl uost 2021 entschiet lur emprendissadi mercantil ell'administraziun communal Ilanz/Glion.

**Mort dad Arno Deplazes da Duvin:** Nunspitgadamein e cun gronda consternaziun havein nus stuiu prender cumiau da nies schazegiau collega da lavur e collaboratur Arno Deplazes (1960–2021). Nus vegnin e tener en memoria Arno cun gronda stema ed engrazieivladad. In bien amitg ch'ei s'engaschaus cun premura per il beinstar dalla vischnaunca ha piars la veta duront la lavur muort in tragic accident.



## Legn Porta Cotschna



Tgei baghetg ei quei e nua eis el situauus?

Il legn ch'ei cumpariu il zercladur 2021 ha mussau la fotografia dil commember dalla suprastanza cummunala partent, Damian Cadalbert da Sevgein.

Ina massa lecturas e lecturs han enconschiu el ed ein separticipai al legn. L'empredista mercantila Nina Kreuz ha tratg ord l'urna la carta da **Carin**

**Derungs-Caspescha** da Riein. Ils 21 da settember 2021 eis ella vegnida a Glion nua ch'il menader canzlia, Michael Spescha, ha surdau ad ella il premi, il cudisch da Glion ed ina carta da cumpra ella valeta da 100 francs. Cordiala gratulaziun alla victura ed engraziel fetg per la participaziun.

Oz publichescha la Porta Cotschna la fotografia d'in baghetg. Gl'object marcant ha piars bia da sia muntada oriunda. El ei construiss ils onns siatonta en betun, oz baghegiass'ins buca pli in tal baghetg en tal liug. **Tgi sa tgei object ch'igl ei?** Scrivi num e liug da domicil cun ina numera da telefon sin ina carta postala e tarmettei quella tochen ils 15 da schaner 2022 a: **Legn Porta Cotschna, Piazza Cumin 9, 7130 Glion**. Ins astga fierer la carta era direct ella scaffa da brevs dalla casa cumin. Las cartas culla sligiazion correcta vegnan ell'urna ed il cletg decida tgi che gudogna ina carta da cumpra ella valeta da 100 francs e vitier il cudisch da Glion. La victura ni il victur vegn envidada resp. envidaus en casa cumin alla surdada dil premi. Nus giaschein bien cletg.

## Porta Cotschna Fotorätsel

Das in der letzten Ausgabe der Porta Cotschna veröffentlichte Rätsel zeigte das per Ende 2021 ausscheidende Gemeindevorstandsmitglied Damian Cadalbert aus Sevgein. Eine Menge Leserinnen und Leser haben ihn erkannt und sich am Rätsel beteiligt. Nina Kreuz, Lernende Kauffrau, hat aus einem grossen Haufen Teilnehmerkarten jene von **Carin Derungs-Caspescha** aus Riein gezogen. Am 21. September 2021 kam sie nach Ilanz, wo ihr Michael Spescha, Leiter Kanzlei, den Preis übergab, das Ilanzer Buch sowie eine Ilanzer Geschenkkarte im Wert von 100 Franken. Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für die Teilnahme.

Heute zeigen wir das Foto eines Gebäudes. Das auffällige Objekt hat einiges seiner ursprünglichen Bedeutung verloren. Es ist ein Betonbau aus den siebziger Jahren, heute würde man kaum mehr ein solches Gebäude am gleichen Standort erstellen. **Wer weiss, um welches Objekt es sich handelt und wo es steht?** Schreibt Name und Wohnort mit einer Telefonnummer auf

eine Postkarte und schickt diese bis am 15. Januar 2022 an: **Porta Cotschna, Fotorätsel, Piazza Cumin 9, 7130 Ilanz**. Man darf die Karte auch direkt in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung einwerfen. Die Karten mit der richtigen Lösung kommen in die Urne

und das Glück entscheidet, wer wiederum das Ilanzer Buch sowie einem Ilanzer Geschenkgutschein im Wert von 100 Franken gewinnt. Die Gewinnerin oder der Gewinner wird zur Preisübergabe ins Rathaus in Ilanz eingeladen. Wir wünschen viel Glück.



Carin Derungs, die glückliche Gewinnerin des Fotorätsels, anlässlich der Preisübergabe.

# La vart verda - die grüne Seite der Porta Cotschna



In den letzten Jahrzehnten ist die Wasserqualität dank wissenschaftlichen Erkenntnissen und politischem Handeln in der Schweiz gestiegen. Allerdings ist es verfrüht, sich auf den Lorbeeren auszuruhen. Besorgt ist man heute über die Zunahme von Mikroverunreinigungen aus Medikamenten, aggressiven Reinigungsmitteln und Pflanzenschutzmitteln. Dazu gehören Hormone und Nanopartikel, über deren Verbleib und Umweltwirkung man noch wenig weiss. Sorge bereiten auch die wegen der Landwirtschaft teilweise erhöhten Nitratwerte des Grundwassers im Mittelland.

Mit kleinen Anpassungen im Alltag kann jeder von uns einen Beitrag an die Verbesserung der Wasserqualität leisten. Und somit einen sauberen Lebensraum für diverse Tiere erhalten:

## Verbrauch von Reinigungsmitteln

Der Abbau der Substanzen benötigt einerseits Zeit und andererseits laufen die Umwandlungsprozesse nicht immer vollständig ab: deshalb gelangen trotz Abwasserreinigung immer auch schädliche Verbindungen in die Wasserläufe. Sie reichern sich nach und nach in der Umwelt an und Spezialisten stellen mit Besorgnis fest, dass ihre Konzentration die gesetzlichen Grenzwerte erreicht bzw. übersteigt. Entgegen dem, was die Werbung manchmal vorgibt, ist kein Reinigungsmittel gut für die Umwelt. Viele Jahre Fernsehwerbung haben die Vorstellung in uns gefestigt, dass Sauberkeit nach Lavendel oder Zitrone duften muss. Aus ge-

sundheitlicher Sicht hingegen ist es nicht gut, wenn die entwichenen Duftstoffe eingeatmet werden.

## Weniger ist oft mehr

Die goldene Regel, mit welcher vermieden werden kann, dass einerseits die Gewässer zu stark verschmutzt und andererseits ungesunde Dämpfe eingeatmet werden, besteht darin, Putzmittel so sparsam wie möglich zu dosieren. Mit nur drei Reinigungsmitteln kann man einen Haushalt problemlos sauber halten:

- flüssige Schmierseife (fettlösend)
- Putzalkohol (Fleckenentferner)
- Putzessig (kalklösend), der allerdings wie alle Entkalkungsmittel ätzend ist und deshalb Reizungen verursachen kann.

## Medikamente und ihre Folgen für die Umwelt

Medikamente und ihre Rückstände gelangen auf unterschiedlichen Wegen in die Umwelt. Ein Weg verläuft durch unseren Körper. Von den Medikamenten, die wir einnehmen, scheiden wir nämlich einen Teil unverändert wieder aus. Selbst wenn wir die Stoffe in unserem Körper abbauen, werden einzelne Bestandteile ausgeschieden. Medikamente können sich in der Umwelt störend verhalten, denn einige davon werden weder in der Kläranlage noch in der Umwelt abgebaut. Sie sind also langlebig.

Doch nicht nur durch unseren Körper gelangen Medikamente ins Abwasser. Dort landen auch ungebrauchte Mittel,

die unsachgemäss in der Toilette oder im Lavabo entsorgt wurden. Kläranlagen können die Arzneien nicht vollständig aus dem Wasser entfernen. Medikamentenrückstände werden deshalb in fast allen Seen und Flüssen, aber gelegentlich auch im Grundwasser und sogar im Trinkwasser nachgewiesen. Die abgelaufenen oder nicht mehr benötigten Medikamente aus Haushalten können in Apotheken kostenlos abgegeben und somit fachgerecht entsorgt werden.

## Es müssen nicht gleich Medikamente sein

Bei der Ausstattung einer Hausapotheke denken die meisten an Medikamente aus der Apotheke als schnelle Hilfe gegen Kopfschmerzen, Fieber, Durchfall, kleine Verletzungen und Insektenstiche. Aber müssen es wirklich immer teure Pharmaprodukte sein? Gegen fast alle Alltagsbeschwerden finden sich im Haushalt und in der Natur wirksame Mittel, die den Gang zur Apotheke überflüssig machen.

Produkte für die alternative Hausapotheke

- Teebaumöl bei Entzündungen, Pilzen und Viren auf der Haut, gegen Zahnschmerzen
- Aloe-Vera-Gel beruhigend bei Entzündungen und Juckreiz
- Ätherisches Pfefferminzöl gegen Kopfschmerzen
- Heilerde gegen Durchfall
- Salbeitee desinfizierend und schmerzstillend bei Zahn- und Halsschmerzen
- Meersalz-Nasenspray bei Schnupfen
- Wasserstoffperoxid/H<sub>2</sub>O<sub>2</sub> (3-prozentig) für die Wunddesinfektion, bei Entzündungen, Insektenstichen sowohl einsetzbar als Desinfektionsmittel für Hände und Oberflächen. Alternativ desinfiziert auch 70-prozentiger Alkohol Wunden und Oberflächen
- Lindenblütentee hilft fiebrige Erkältungen auszuschwitzen

Hinweis: Die genannten Mittel können den Gang zum Arzt nicht immer ersetzen. Ziehe deshalb im Zweifel immer deinen Hausarzt zu Rate.

Informationen zusammengetragen von Martina Riedi, Sachbearbeiterin Immobilien.